

GhfY]h'i a '5Vk UggYfdfcV`Ya Y`]b K ØfnVi f[Yf`K c`bV`cW_. `A]YhYf`k Y`fYb g]Wk

8 Uk cb]U`g]Y`h- \$i `XYf`5Vk UggYf!F ØW_ghUi g`]b`K ØfnVi f[
U`g`A]YhYfdfcV`Ya `Ubž`k Å`fYbX`6Yhfc ZYbY`ZØf
F c`fgUb]Yfi b[`Äa dZYb"

þ`Y]bYa `K c`bV`cW`XYg`i bhYfbY`a Ybg`8 Uk cb]U`]b`K ØfnVi f[
[]Vh`Yg`gY]h`Å`fYb`Ub`U`hYbXY`DfcV`Ya Y`a]h`5Vk UggYf!F ØW_ghUi g`
i bX`,`VYfgWk Ya a i b[Yb`"8]Y`A]YhYf`ZØ`Yb`g]Wk`ni bY`a YbX
Zfi ghf]Yfhi bX`Zc`fXYfb`XYb`5i ghUi gWk`XYf`U`hYbž`j Yf`_fi ghYhYb
F c`fY`"8 Uk cb]U`]\b[Y[Yb`gWk]YVh`X]Y`GWk i `X`XYb`6Yk c`bYfb`ni
i bX`VY`Ui dhYhž`XUgg`i bgUWk [Ya Å»Y`Bi hni b[`ni `XYb
J YfghcdZi b[Yb`ZØ`fY"

5i ZX]Y`Øb[ghY`J YfghcdZi b[`]\b`UVYb`<UbXk Yf`_Yf`Y]bYg`XYf
F c`fY`[YØZbYh`i bX`a Ugg]j Y`5V`U[Yfi b[Yb`YbhXYW`h`"9]b`6`Xž
XUg`XYf`FYXU`_h]cb`j cf`Y[hž`i bhYfa Ui Yfh`X]Y`5i ggU[Yb`XYf
A]YhYfž`X]Y`ni gUa a Yb`ZØf`]fY`FYWk hY`Y]bghY`Yb`"@Ui h`8 Uk cb]U
gc`Yb`]b`YXYa `: U`"; Y[Ybgh`ÅbXY`k]Y`K]bXY`b`cXYf
8Ua YbV]bXYb`[YZi bXYb`k cfXYb`gY]bž`X]Y`ZØf`X]Y`J YfghcdZi b[Yb
j YfUbhk cfh]Wk`g]bX`"8]Yg`k]fX`j cb`A]YhYfb`U`g`i b[YfYWk hZYfh][hY
GWk i `Xni k Y]gi b[Yb`Ub[YgY`Ybž`X]Y`X]Y`hUhg`ÅWk`]Wk Yb`DfcV`Ya Y
]b`XYf`þZfUghfi `_hi f`][bcf]YfYb"

8]Y`F c`Y`XYf`A]YhYf[Yk Yf`_gWk UZh

8]Y`bYi [Y[fØbXYhY`A]YhYf[Yk Yf`_gWk UZh`]b`; fca VØ`h`hf]h`iZØf
X]Y`þhYfYggYb`XYf`VYhfc ZYbYb`A]YhYf`Y]b`i bX`U`h`VYfY]hg`Y]bY
_`UfY`; cfXYfi b[`bUWk`Y]bYa `5i ghUi gWk`XYf`a UfcXYb`F c`fY
Zcfa i`]Yfh`"8Uj]X`i`ž`Y]b`GdfYWk Yf`XYf`; Yk Yf`_gWk UZhž`Äi » YfhYž

XUgg'XUg'[YgUa hY'5Vk UggYfgmghYa 'XYg'K c\`bV`cW_g']b`Y]bYa
Å\b`]WYb`ZFU[k ØfX][Yb`Ni ghUbX`gY]žk]Y`Ui ZXYa
j YfÒZYbh`]W hYb`i: chc`ni `Yf_YbbYb`]gh" 9g`]gh`Y]bZUW ž`X]Y`GW i`X
Ui ZX]Y`A]YhYf`ni`gW]YVYbž`UbghUhh`X]Y`Y][YbY`J YfUbhk cfhi b[
k U\`fni bY\`a Ybž`gc`i`" "

8]Y`A]YhYf[Yk Yf_gW UZh`VYhfUW hYh`Yg`U`g`Xf]b[`]W ž`XYb`A]YhYfb
Y]bY`_UfY`Gh]a a Y`ni` [YVYbž`i a` [Y[Yb`X]Y`A]gggh`bXY
j cfni [Y\`Ybž`X]Y`g]Y`U`g`i b\`U`hUf`Ya dZ]bXYb" 8]Y`A]YhYf
_Åa dZYb`gY]h`A cbUhYb`i a`bchk YbX][Y`FYdUfUhi fYbž`i bX`Yg
gc`hY`b]W h`gY]bž`XUgg`g]Y`XUZØ`Yfgh`8 fi W_`Ui ZVUi Yb`a ØggYbž
Yf[Åbnh`i: i`"]b`6Yni [`Ui ZX]Y`Ub[gUa Y`FYU_h]cb`XYf`8 Uk cb]U"

8]Y`G]W h k Y]gY`j cb`8 Uk cb]U

8 Uk cb]U`j Yfhf]hh`\]b[Y[Yb`X]Y`5i ZZUggi b[ž`XUgg`X]Y`DfcV`Ya Y
[fÒ» hYbhY]`g`X]Y` : c`[Y`j cb`i: Y\`j Yf\`U`hYb`XYf`A]YhYf`g]bX" `A UfYb
<c`hYfa Ubbž`GdfYW Yf]b`XYg`i bhYfbY\`a Ybgž`]Y» `k]ggYbž`XUgg`]b
XYb`YhnhYb`nk Ò`ZA cbUhYb`Y]bY`Yf\`YV`]W Y`A Yb[Y`Ub
dfcV`Ya Uh]gW Yb`i; Y[Ybgh`bXYbž`X]Y`ØVYf`Hc]`YhhYb`Ybhc f[h
k i fXYbž`YbhZYfb`h`k YfXYb`a i gghY" 8 Uni` [Y\`ØfYb`b]W h`bi f
8 Ua YbV]bXYb`i bX`6UVmk]bXY`bž`gcbXYfb`Ui W`6YghYW_`i bX
; YgW]ff"

G]Y`VYhcbhY`Ui W ž`XUgg`5V`U[Yfi b[Yb`i]b`U`hYb`F c\`f`Y]hi b[Yb
b]W h`i b[Yk Ò\b`]W `gY]Yb`i bX`Yfgh`XUbb`dfcV`Ya Uh]gW `k YfXYbž
k Ybb`g]Y`XYb`8i fW Zi gg`VYY]bhf`ÅW h][Yb" `ϕ`Y]bYa `gc`W Yb`i: U`
gdf`ÅW Y`a Ub`j cb` ZFY]Zf`ÅgYb` ž`Y]bYf`HYW b]_`ni f`6YgY]h][i b[`XYf
5V`U[Yfi b[Yb" `<c`hYfa Ubb`UddY``]YfhY`Ub`X]Y`A]YhYfž`g]W
j YfUbhk cfhi b[gVYk i ggh`ni`j Yf\`U`hYbž`k Ug`XYb`i a [Ub[`a`]h
5Vk UggYf`Ub[Y\`h"

8 Yf`?cbZ]_`h`nk]gW Yb`XYb`A]YhYfb`i bX`8 Uk cb]U`\`Uh]b`K ØfnVi f[
Y]bY`8YVUhY`ØVYf`X]Y`ϕghUbX\`U`hi b[`j cb`A]Yhk c\`bi b[Yb`i bX
X]Y`XUa`]h] YfVi bXYbYb`J YfUbhk cfh]W _Y]hYb`Ui g[Y`Øgh"
K Å\`fYbX`X]Y`A]YhYf`Ui Z]\`fY`FYW hY`Xf`Åb[Yb`i bX`Y]bY`Xf]b[YbXY
@Øgi b[`XYf`DfcV`Ya Y`ZcfXYfbž`Yf]bbYfh`8 Uk cb]U`XUfUbž`XUgg
Ui W`X]Y`Bi hYf`Y]bY`F c`Y`gd]Y`Ybž`k Ybb`Yg`i a`X]Y

≠ghUbX\U`hi b[`XYf`gUb]hÅfYb`5b`U[Yb`[Y\h"8]Y
i bhYfgW[X]YX`]WXYb`DYfgdY_h]j Yb`Ui Z`X]Y`G]hi Uh]cb`j YfXYi h`]WXYb
X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`X]Y`gck c\`ZØf`X]Y`A]YhYf`U`g`Ui W`ZØf`
XYb`J Yfa]YhYf`VYghY\Ybž`i a `Y]bY`dfcXi _h]j Y`@Øgi b[`ni `Z]bXYb"

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY